

PRESS RELEASE – FOR IMMEDIATE RELEASE

23 January 2008

香港測量師學會實用面積工作小組主席潘永祥博士今午會晤香港各測量師行。

HKIS Saleable Area Working Group Chairman Dr Lawrence Poon met with representatives from surveying firms this afternoon.

會上，測量師行代表就實用面積的定義和應用作出交流。並得知所有測量師行基本上都依隨香港測量師學會於 1999 年出版的量度作業守則，包括實用面積定義和附屬地方所涵蓋部分和量度方法。

In the meeting, all representatives and the Working Group Chairman had very constructive and useful discussions. It is found that all surveying firms basically base their professional practice on the HKIS Code of Measuring Practice published in 1999, this includes the use of those pages pertaining to saleable area and ancillary accommodation.

與會代表提議，為著另實用面積的定義更為清晰，除可用圖則表示實用面積所包含的範圍，同時亦應該利用文字清楚說明實用面積不包括附屬地方，如：閣樓、窗臺、庭園、花園、平臺、天臺和停車位等；此等面積應作附屬地方分別量度和說明。香港測量師學會實用面積工作小組主席表示將會慎重考慮與會者的寶貴意見，但同時重申工作小組現時並沒有任何既定方案，一切有待與所有相關機構會晤以後，把所有意見和建議整理以後，再行定案。

Representatives at the meeting suggested that in order to further clarify the concept of saleable area, apart from illustrations by coloured plans to show where the saleable area is located, clear wordings should be used to state that saleable area indeed does not include ancillary accommodation which includes: cockloft, bay windows, yard, gardens, top roof and car parks all of which should be measured and stated separately under ancillary accommodation. Working Group Chairman Dr Lawrence Poon says that he will consider very carefully the suggestions put forward by representatives from surveying firms. He further reiterates that he will consider these in conjunction with all views expressed by other stakeholders before he arrives at a recommendation to the HKIS Executive Committee for consideration.

香港測量師學會實用面積工作小組主席將於 24 日會晤地產建設商

會。希望儘快向學會執委會提供初稿考慮，及儘早達成最終方案，為各界和有關部門、團體提供參考平臺。

Working Group Chairman Dr Lawrence Poon will meet with representatives from the REDA on 24 January. Dr Poon hopes that a recommendation will be submitted to the HKIS Executive Committee in the next couple of weeks. He is optimistic that a final version can be reached very soon, providing a platform to not only Government departments, organizations but also the public as a whole.

Linda Chan  
Secretary of HKIS Saleable Area Working Group  
23 January 2008  
For enquiries, please call 2526 3679.